

Nähanleitung/Sewing instruction

By OkiStyle

Zeichenerklärung/ Key Symbols

Stb (- - - - -) - Stoffbruch, HM – Hintere Mitte, VM – Vordere Mitte, VT- Vorderteil, RT- Rückenteil

FL(→): Fadenlauf

Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses

Punkt: Knopf

Scherenzeichen: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Schlitzöffnung oder für Patchwork

Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

.....

Fold (- - - - -) - fabric fold, CB – central back, CF – central front, FP – front piece, BP – back piece

Str.Gr(→): straight grain

Triangle: end or begin of zip

Point: button

Symbol scissors: slash, For example: slit or patchwork

Letter and snaps: matchpoints

Wie kann ich die PDF-Schnitte ausdrucken? How can I print the PDF patterns?

- Zuerst speichern Sie die PDF-Datei ab. Der Schnitt ist schon auf A4-Druckpapier gekachelt und druckfertig. (Wenn Sie den Schnitt plotten lassen möchten, kontaktieren Sie mich. So können Sie einen Schnittmusterbogen auf A0 Papierformat als PDF bekommen. Um die Datei zu öffnen und auf beliebigen A- Papierformat zu drucken, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader ab Version 10).
- First, you save the PDF file on your computer. The pattern is already sliced on size A4 and ready to print. (If you want to plot the pattern, please contact me. So you can get your pattern on A0-size also as PDF file. To open the file and print on any A- paper format, you will need the reading program Adobe Reader Version 10 or 11)
- Auf dem Schnittmusterbogen ist ein 10cm x10cm Viereck. Bitte drucken Sie zuerst das erste Blatt mit dem Viereck aus und messen Sie die Länge und Breite, um Ihre Druckereinstellung zu prüfen. Weicht die Größe ab, stellen sie die Skalierung 1:1 bzw. 100%. (Bei Adobe Reader ab Version 10 wählen Sie die Einstellung unter Optionen die "tatsächliche Größe").
- On the first page is a 10cm x10cm square. Please print out the first sheet with the square and measure the length to check your printer setup. If the size is different, please make the scale 1:1 or 100%.
- Die Druckblätter sind durch ihren Zeilen-und Spaltennummern(Buchstabe und Nummer)

fortlaufend nummeriert. Legen Sie sich nun anhand der Zeilen- und Spaltennummerierung die einzelnen Seiten zurecht. Achten Sie darauf, dass die Schnittmarken aufeinanderliegen. Jetzt können Sie die Blätter Reihe für Reihe zusammenkleben, dabei schneiden Sie immer nur den linken Rand zurecht, damit rechts einen Überhang für den Kleber bleibt.

- The print sheets are sequentially numbered by their row and column (letter and numbers, i.e. A1,A2...B1,B2....). Cut or fold one of the sides and match the edge to it's corresponding side. Trace the pattern pieces from the pattern sheet and find your size following the lines.
- Einfache Schnittteile sind nicht im Schnittmusterbogen gezeichnet. Diese Teile werden dann unter Schnittteile mit entsprechenden Maßen angegeben.
- Simple pattern parts are not drawn on the pattern sheet. These parts are listed in cutting out with their dimensions.

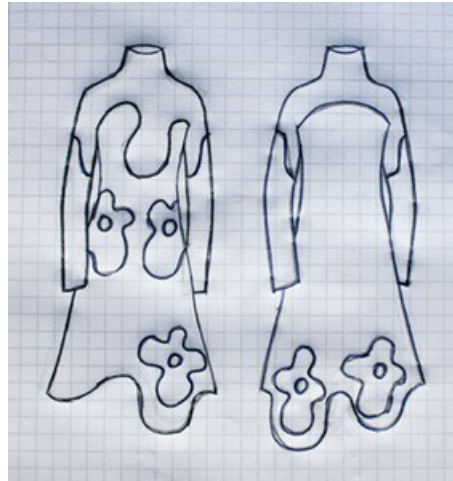
Stoff/ Fabric

- Stoffverbrauchsangabe und Zuschneideplan richten sich nach dem Originalstoff des Modells. Mehr Stoff ist erforderlich, wenn Sie großgemustertes, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Strich verwenden (z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B. in Querschnitt.
- The fabric requirements and cutting recommendation are based on the fabric used for the original designs. This amount will change if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or striped (plaid) fabric. This also includes when you are working against the cutting recommendation.
- Stoffe aus Baumwolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen Sie in diesem Fall immer 10% mehr Stoff als angegeben!
- Cotton and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case it is also necessary to buy 10% more material than needed.

Maßtabelle/ Size charts (in cm)

DE	34	36	38	40	42	44	46	48
UK	6	8	10	12	14	16	18	20
International	XS	S	M	M-L	L	XL	XXL	XXXL
Brustumfang/ Bust	78-81	82-85	86-89	90-93	94-97	98-102	103-107	108-111
Taillenumfang/ Waist	63-65	66-69	70-73	74-77	78-81	82-85	86-90	91-95
Hüftumfang/ Hip	88-91	92-95	96-98	99-101	102-104	105-108	109-112	113-116

Kleid/ Dress „BUTTERFLY“



✓ Schnittteile/ Pattern pieces:

004. VT Oben - 1x

Front upper piece – 1x

005. RT Oben - 1x im Stoffbruch

Back upper piece– 1x on a fold

006. VT Rock– 1x

Front skirt – 1x

007. RT Rock – 1x

Back skirt – 1x

008. Ärmel - 2x

Sleeve - 2x

009. Tasche – 4x (+ 1 mal für vordere Blüte)

Pocket – 4x (+ 1x for Front flower)

010. RT Blüte – 2x

Back piece flower - 2x

Schnittteile 004, 005 aus Kontraststoff

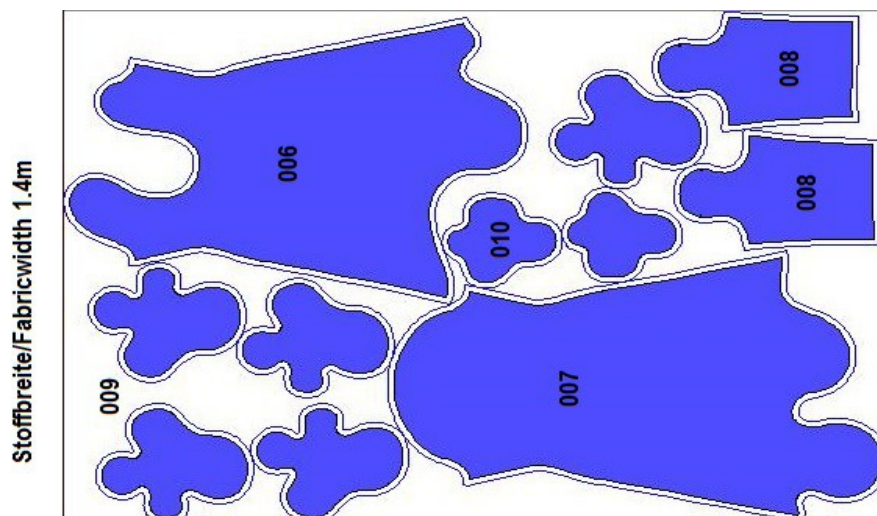
Pattern pieces 004, 005 are cut from contrast fabric

✓ Nahtzugabe/ Seam allowance:

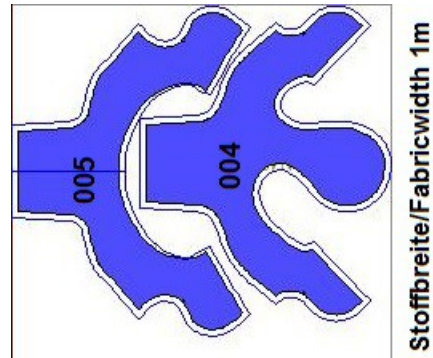
Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben! Ich empfehle: 1-1,5cm für Nähte

Pattern pieces do not include seam allowance! I recommend: 1-1,5cm for seam

✓ Zuschneideplan/ Cutting recommendation:



Kontraststoff/Contrastfabric



✓ Sie brauchen/ You need:

- Stoff /Fabric: Size.34-46: 2,1m
- Kontraststoff/ Contrast fabric: 1m
- Vlies für Blüten und Taschen/Fleece for flowers: 0,4m x 1,4m

Stoffempfehlung/ Recommended fabrics: mittelschwere Jerseystoffe

Originalstoff/ Original fabric: Mittelschwere Baumwolljersey für den Rockteil und leichte Samtjersey für den Oberteil/ middleweight cottonjersey for skirt piece and lightweight velvetjersey for upper pieces.

✓ Verarbeitung/ Sewing:

Bitte benutzen Sie Jersey bzw. Stretchnadel und stellen Sie Ihre Nähmaschine auf Jersey-oder Elastiknaht /Please use a needle for elastic fabrics and set the sewingmaschine on elastic sewing !

Step1: Kleid/Dress

- Vorder-und Rückenteilröcke rechts auf rechts legen und die Seitennähte steppen. Die Nahtzugaben zusammen versäubern/Pin the front and back skirt pieces on each other, right sides facing, and stitch the side seams. Neaten the seamallowances together.



- Beide obere Teile rechts auf rechts aufeinander legen und die Schulter- und Unterarmnähte steppen. Die Nahtzugaben zusammen versäubern/Pin both upper pieces together, right sides facing, and stitch the shoulder- and undersleeveseams. Neaten the seamallowances together.



- Das Oberkörperteil rechts auf rechts markierungsgemäß! auf das Rockteil legen, stecken und heften. Steppen und die Nahtzugaben zusammen versäubern/ Pin the upper piece with the skirt piece together, right sides facing, and baste the seam. Stitch and neaten the seam allowances together.



- Ärmel rechts richten und die Unterarmnähte steppen. Die Nahtzugaben zusammen versäubern/Set sleeve, right sides facing , and stitch undersleeve seam. Neaten the seam allowances together.
- Ärmel ins Armloch markierungsgemäß stecken und heften. Entlang der Heftlinie steppen.Die Nahtzugaben zusammen versäubern/Pin the sleeve to the armhole , all marks matching, and baste

the seam. Stitch and neaten the seamallowances together.



Step2: Tasche/Pocket

- Sie können das Kleid anprobieren und die Höhe der Taschenpositionen festlegen. Ich habe die Taschen nicht symmetrisch verarbeitet. Die Taschen sollen so gelegt werden , so dass sie nicht aufeinander liegen/ You can check the dress fit and find the height of the pockets positions. I have not processed the pockets symmetrical. The pockets should be placed so that they are kept apart.
- Taschen rechts auf rechts auf die Positionen legen und die runde Naht der Taschenöffnung steppen/ Place the pockets on the right side of dress and stitch the round seam of pocket opening.



- Entlang der Stepplinie ausschneiden. Die Nahtzugabe in 2cm Abständen einschneiden./Cut out along the seamline and cut the seamallowance in 2cm distance.
- Tasche links wenden und gut in form bügeln. Die Naht könnt ihr auch schmalkantig absteppen, damit die Naht gesichert wird/ Turn the pocket facing to inside and iron in form. Topstitch the opening close to the edge to secure the seam.



- Die Vliesblume zwischen dem Kleid und der Tasche legen und stecken. Hefte alle Lagen zusammen in etwa 1cm vom Rand entfernt/ Place the fleece flower between the dress and the pocket facing and baste all layers in about 1cm distance from the edge raw edge.



- Den anderen Taschenfutter darauf legen und nur die beiden Taschen schmalkantig zusammenheften. Von der rechter Stoffseite entlang der Heftlinie steppen./ Place the other pocket piece on it and baste both pockets together. Topstitch from the right side of dress along the basteline.



- Die Vliesblüten sind in ähnlicher Weise verarbeitet worden: Vlies und den Blütenfutter links auf dem Kleidsaum positioniert und geheftet. Entlang der Heftlinie von der rechter Stoffseite gesteppt. /The fleece flowers are processed in a similar way: the fleece and the lining flowers are positioned on the left side of hem and basted. Quilted from the right side of fabric along the baste line.
- Alle Säume und der Halsausschnitt wurden mit Overlock versäubert, rollsaum. / Work all hems and neckline with overlock, rollhem.

FERTIG! Ich wünsche Ihnen ein gutes Gelingen!
Finish! Have a fun and I wish you good result!